

A Free Fax Service  
Aimed at Providing  
Japanese Companies with Driving  
Tips, the Latest Motor Vehicle Laws,  
and Answers to  
Frequently Asked  
Questions.

Anzen Driving Schools'

# Just the Fax...

INTERNET VERSION

[www.DriveAnzen.com](http://www.DriveAnzen.com)

## カードア-の錠が氷結して開かない時、どうすれば？

### How To Open A Frozen Door Lock

# 真

冬の早朝、貴方は自動車の鍵を開けようとします。鍵は鍵穴に入りません。又は入っても回すことができません。多分、一晩で湿気が錠に入って凍ったのでしょう。

この様な時：

1. 他のドアを試して下さい。他のドアは開くかもしれません。驚くべきことに多くの人が他のドアを試そうとしません。
2. もし、全てのドアが氷結していたら、鍵を暖めて下さい。マッチ、それよりも、ろうそくか、ライターで暖め、鍵が熱くなったら、手袋か、ハンカチ、ペンチ、ぼろ切れ等で鍵を持って鍵穴に差し込んで下さい。そして5秒数えて鍵を回して見て下さい。その時、無理に回すと鍵が壊れる可能性がありますので穏やかに回して下さい。もし、それでも駄目なら、鍵を暖めなおして、何回か繰り返して下さい。
3. ヘアードライヤーを使って錠を暖めてみることもできます。しかし、その場合は長い中継コードが必要ですし、又ペイントの仕上げを損なうことがありますので可能な限り、ドライヤーをを錠に近づけて他のペイントを損なわないように気をつけて下さい。
4. 不凍液を注入してみてください。(不凍液はラジエーターや、ウインドシールドに使う不凍液のコンテナの中に入っています)。それらの中にチューブを入れて、最初口で吸い上げてから、スプレー缶に貯めて下さい。(但し、貴方の車が中からしか開けられない場合はこのアイデアは使用できません。)

# O

n a frigid morning you try to insert your key in the car door lock. The key doesn't fit or, if it does fit, it won't turn the lock.

Moisture may have gotten into the lock and frozen overnight.

When a car door lock is frozen:

1. Try the other doors. Their locks may not be frozen. It's surprising how many drivers never think to try this.
2. If all the doors are frozen, try heating the key. Hold the key in a gloved hand, common pliers or a folded handkerchief or rag. Heat the key with a match or, better, with a cigarette lighter or candle. When the key is hot, insert it into the lock. Count to five and try to turn the key. (Turn the key gently to test thawing and to prevent breaking the key.) If it still won't turn in the lock, reheat the key and try again. Thawing occurs gradually and may require repeated tries. If the lock is frozen, repeated applications of the warmed key should get the lock working.
3. Try heating the lock with a hair dryer. Use an extension cord long enough to plug into a convenient electrical outlet. Hold the dryer as close to the lock as possible to avoid heating the car's finish.
4. Try squirting a deicing fluid (like anti-freeze from the radiator or from the windshield fluid container) into the lock. Siphon the antifreeze into a squirt bottle. (Don't count on this method if your car's hood only opens from the inside.)

# Newsletter

## Just the Fax...

### How To Open A Frozen Door Lock

- 2 -

5. 販売されている不凍剤を使用してみてください。例えば、Mr. Zip LOCK DE-ICER の様にチューブに入っている物、値段は2ドルです。

この様な製品はロックスミスや、車のパーツショップで買うことができます。そしてチューブの口を鍵穴に差し込んで注入して下さい。

但し、多数の人がこの製品を車のコンパートメントや、トランクの中に入れてたままにしまいます。

この製品を買ったときは、車の中に入れてないで家の中か、ブリーフケースの中、又はポケットの中に入れるようにして下さい。

6. 錠を解凍してドアを開けた後、錠の中に若干の潤滑油をたらして下さい。潤滑油は湿気をとって次の凍結を防ぐでしょう。

ロックスミスが薦める最も効果的で一般の潤滑油は(WD-40)で値段は3ドルです。

これは錠だけでなく、メタルの表面や、エンジン、点火プラグ等からも湿気をとることができます。■

5. Use a commercial deicing chemical such as "Mr. Zip LOCK DE-ICER" which comes in a tube and costs about \$2.00. Such products are available at most lock and automotive stores. Insert the tube's nozzle into the keyhole and squeeze the fluid into the lock.

Many people buy these products and then leave them either in their glove compartments or trunks. Only when they can't open their trunk or car doors do they suddenly realize that they can't get to the de-icer. If you do buy such a product, be sure to keep it either in your home or briefcase or pocket.

6. After you've thawed and opened the lock, squirt some lubricant into the lock. The lubricant will drive moisture from the lock mechanism and prevent refreezing.

The most common and effective lubricant that locksmiths suggest for this is "WD-40". It costs about \$3.00. Not only will it drive the moisture from the lock, but its label states that it will also "displace moisture from metal surfaces such as wet engines and sparkplugs".■

---

Sources: <参照>

Joseph, James, *Driving Emergencies*. New York: Consumers Union of United States, Inc., 1994

Interview with David Becerril, Jr., Lock Supervisor, *American Security Systems, Inc.*, New York City, January 1995

---

## Anzen Driving Schools, Inc.

New York: 20 West 20th St., Suite 1003, New York, NY 10011 212-924-4321 Fax: 212-675-3404  
E-mail: [mail@driveanzen.com](mailto:mail@driveanzen.com)

New Jersey: 511 Main St., Ft. Lee, NJ 07024 201-592-0334

---